

HỘI NGHỊ CƯ DÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI TẠI THÀNH PHỐ YAO LÂN

THỨ 2 NĂM 2023 【BIÊN BẢN CUỘC HỌP】

Thời gian: Từ 7 giờ tối đến 8 giờ 30 phút tối ngày 8 tháng 2 năm 2024 (thứ ba)

Địa điểm: Phòng hội nghị đa mục đích - Tầng 3, Phòng Thương mại và Công nghiệp Yao

Ủy viên tham dự: NONAKA Mônica, KUWANA Megumi, I Cyanjye, Jeremy CARLSON, KIYOHARA Sachiko, PAKU Yanghaeng, Tikas Ibrahim DARLINGTON, OU Suichin, YAMAUCHI Masayuki (lược bỏ cách gọi tôn kính)

Văn phòng điều hành (Ban Chính sách Nhân quyền): Trưởng ban Miyazaki, Trợ lý Trưởng ban Sakata, Trưởng nhóm Tomita, Kishimoto (Phó Chủ khảo)

1. Khai mạc

2. Về việc báo cáo thành tích thực tế của kế hoạch thúc đẩy cộng sinh đa văn hóa năm tài chính 2022

(mục tiêu cơ bản 2 và 3)

Văn phòng điều hành giải thích về Tài liệu 1.

<Câu hỏi, v.v.>

- Cơ chế nào được sử dụng cho cuộc gọi điện thoại 3 bên trong “NO.37: Ứng phó khẩn cấp đa ngôn ngữ bằng cách sử dụng cuộc gọi điện thoại 3 bên”? Có phải là dịch vụ tư nhân không? Được sử dụng trong những tình huống nào?
⇒ (Văn phòng điều hành) Sẽ xác nhận lại nội dung chi tiết.
- Việc phát hành 50 bản và phân phát 20 bản “NO.39: Cung cấp thông tin đa ngôn ngữ về việc sử dụng dịch vụ chăm sóc trẻ em” ở đâu và phân phát cho đối tượng nào? Có người cần nó nên mong muốn nghĩ cách để đảm bảo nó đến được với họ.
⇒ (Văn phòng điều hành) Sẽ xác nhận lại phòng ban phụ trách.
- Có phải 1 ngoại ngữ trong khảo sát chứng nhận chăm sóc điều dưỡng dành cho “NO.68: Điều phối viên hỗ trợ giao tiếp (Communication Supporter)” là tiếng Trung Quốc không? Nếu có thể hỗ trợ đa ngôn ngữ thì có thể dễ dàng kết nối với người thông dịch có kiến thức về chăm sóc điều dưỡng bằng cách cung cấp thông tin cho các cơ sở chăm sóc điều dưỡng, người quản lý chăm sóc, v.v.
⇒ (Văn phòng điều hành) Có lẽ là tiếng Trung Quốc. Vì số lượng cư dân thành phố người nước ngoài cao tuổi sẽ tăng lên nên sẽ xác nhận lại ngôn ngữ hỗ trợ chương trình này.
- Tỷ lệ tham gia hiệp hội khu phố như đã nêu trong “NO.113: Thúc đẩy tham gia vào hiệp hội khu phố” khoảng bao nhiêu?
⇒ (Văn phòng điều hành) Dưới 50% trong tổng số cư dân thành phố. Tỷ lệ tham gia của cư dân thành phố người nước ngoài là không rõ. Mặc dù đang có những nỗ lực nhằm thúc đẩy tham gia từ nhiều phương diện khác nhau như phát hành tờ rơi đa ngôn ngữ và phổ biến thông tin tại các sự kiện, v.v. nhưng rất khó để tăng tỷ lệ tham gia hiệp hội khu phố bất kể có phải là cư dân thành phố người nước ngoài hay không.
- Không có tiếng Anh trong “NO.113: Thúc đẩy tham gia vào hiệp hội khu phố” hay sao? Hiện nay, số lượng người có quốc tịch Nepal, v.v. ngày càng tăng nên sẽ tốt hơn nếu xem xét việc tăng số lượng ngôn ngữ phiên dịch bao gồm cả những ngôn ngữ được sử dụng khi xảy ra thiên tai.

⇒ Tờ rơi đang có 2 ngôn ngữ là tiếng Trung Quốc và tiếng Việt Nam.

- Đánh giá cho “NO.33: Thực hiện diễn tập phòng chống thiên tai dành cho cư dân thành phố người nước ngoài” là “C”. Liệu có thể liên kết với hiệp hội khu phố để thực hiện hay không? Cư dân thành phố người nước ngoài rất khó nhận được thông tin về các cuộc diễn tập phòng chống thiên tai. Tuy nhiên, kể từ khi trận động đất ở bán đảo Noto xảy ra vào tháng 1 năm nay, sự quan tâm đến việc phòng chống thiên tai đã tăng lên nên mong muốn tổ chức các cuộc diễn tập vào năm tài chính tiếp theo.

⇒ (Văn phòng điều hành) Chúng tôi đã nghe thấy những bất an về việc sống trong các trung tâm sơ tán, cảm thấy được tính cần thiết của cuộc diễn tập phòng tránh thiên tai. Vào năm tài chính tiếp theo, chúng tôi sẽ bàn bạc với phòng ban phụ trách để có thể tổ chức diễn tập phòng chống thiên tai dành cho cư dân thành phố người nước ngoài.

3. Trao đổi ý kiến - Chủ đề

Văn phòng điều hành giải thích về Tài liệu 2.

<Trao đổi ý kiến>

- Mong muốn cán bộ phụ trách thành phố Yao tìm hiểu thêm về kiến thức và bối cảnh lịch sử đối với cư dân thành phố người nước ngoài. Tôi nghĩ có ít người biết lý do tại sao có người nước ngoài không thể nhận trợ cấp hàng năm cũng như lý do tại sao có nhiều người Việt Nam đang sinh sống ở thành phố Yao. Ngoài ra, mong muốn mọi người tự hào về thành phố Yao, nơi đã phát triển bằng cách tiếp nhận người nước ngoài và sống chung với họ.
- Mong muốn truyền tải suy nghĩ và quan điểm của hội nghị cư dân người nước ngoài đến nhiều cán bộ phụ trách bao gồm cả những cán bộ phụ trách ít hứng thú/quan tâm.
- Mong muốn việc đào tạo không chỉ dừng lại ở việc cán bộ phụ trách thành phố Yao tiếp nhận những suy nghĩ của hội nghị cư dân người nước ngoài.
- Cần phải truyền đạt rằng ý kiến của hội nghị cư dân người nước ngoài không phải là ý kiến chung của toàn bộ cư dân thành phố người nước ngoài sinh sống tại thành phố Yao.
- Tôi nghĩ rằng việc cán bộ phụ trách thành phố Yao tiếp nhận những câu hỏi về những điều khó khăn hoặc những điều phiền nhiễu, v.v. khi hỗ trợ xử lý tại quầy là một phương pháp hay.
- Nếu nhờ người thông dịch thì sẽ phải chờ trong thời gian dài. Nếu tiếng Nhật ở một mức độ nhất định thì có thể được nhưng sẽ khó khăn nếu chỉ toàn tiếng Nhật, vì vậy mong muốn viết bằng tiếng Anh ở một số cụm từ.
- Mong muốn có những cơ hội giao lưu những nền văn hóa khác nhau và tổ chức các hội thảo bằng tiếng Anh cho những cư dân thành phố người nước ngoài với nhau.
- Mong muốn có “Hộp thư tiếp nhận ý kiến trực tuyến”, nơi cư dân thành phố người nước ngoài có thể tự do đóng góp ý kiến của mình với chính quyền.
- Mong muốn thấy sự chú trọng hơn nữa vào việc hỗ trợ việc làm cho người nước ngoài để họ có thể tự mình tìm kiếm việc làm trong thành phố Yao. Khi biết là cư dân thành phố người nước ngoài, thường được hướng dẫn đến cơ sở tại Umeda.
- Hành động đối với cư dân thành phố người nước ngoài không phải là làm cho cảm thấy như “Đang làm giúp” hay sao? Không phải bản thân cảm giác này không thể nói là cộng sinh đa văn hóa mà thành phố Yao hướng

tới hay sao.

- Mong muốn xem trọng bản sắc của trẻ em người nước ngoài.
- Cần có dũng khí mới có thể đến trung tâm hành chính thành phố nên mong muốn hỗ trợ đối ứng một cách lịch sự.
- Đối với cư dân thành phố người nước ngoài, sự tồn tại của Trung tâm Giao lưu Quốc tế Thành phố Yao là một điều may mắn.
- Chức năng của trung tâm hành chính thành phố sẽ khác nhau tùy theo quốc gia. Mong muốn hướng dẫn cho cư dân thành phố người nước ngoài về vai trò cũng như những gì điều có thể làm được của trụ sở hành chính thành phố của Nhật Bản.
- Chỉ nhìn tên phòng ban của trụ sở hành chính thành phố thì cũng không biết được phòng ban này có thể làm được gì nên mong muốn có những nội dung giải thích đơn giản.
- Mong muốn có bản đồ tầng của từng tầng trong tòa nhà công sở.
- Mong muốn tổng hợp và thể hiện dạng “Hỏi & Đáp” những điều mà cư dân thành phố người nước ngoài thường hỏi.
- Mong muốn phổ biến rộng rãi cho cư dân thành phố người nước ngoài biết về chức năng của trung tâm sơ tán khi xảy ra thiên tai. Mong muốn xây dựng đội hỗ trợ sơ tán và xác nhận an nguy cho đến khi đi đến được trung tâm sơ tán. Vì có những tin đồn không hay về người nước ngoài trên mạng xã hội, v.v. nên đáng sợ và khó đi.

4. Khác

- Báo cáo nội dung tờ rơi phổ biến thông tin đa ngôn ngữ “Yaogaru” được sửa đổi và phân phát từ tháng 4 trở đi dựa trên ý kiến của hội nghị cư dân người nước ngoài thành phố Yao được tổ chức lần đầu vào năm tài chính 2023.
- Lần tiếp theo dự kiến tổ chức từ tháng 7 năm 2024 trở đi. Văn phòng điều hành giải thích rằng sẽ gửi email điều chỉnh lịch trình vào tháng 4 năm 2024.

5. Bế mạc